

FAVORIT 88070 VI1P

**HU** Használati útmutató

2

**PT** Manual de instruções

19

**SL** Navodila za uporabo

37



 **AEG**

perfekt in form und funktion

## TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	3
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	5
3. KEZELŐPANEL .....	6
4. PROGRAMOK .....	6
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....	8
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	10
7. NAPI HASZNÁLAT .....	12
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	14
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	15
10. HIBAEZHÁRÍTÁS .....	16
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	18

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

## Elektromos csatlakoztatás



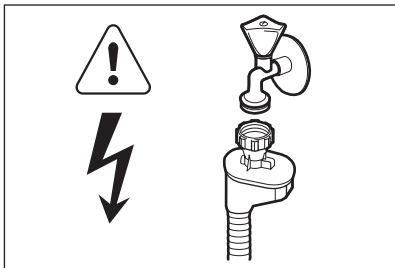
### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünkönél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

**VIGYÁZAT**

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

**1.3 Használat**

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.

**VIGYÁZAT**

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépből használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.

**1.4 Belső világítás**

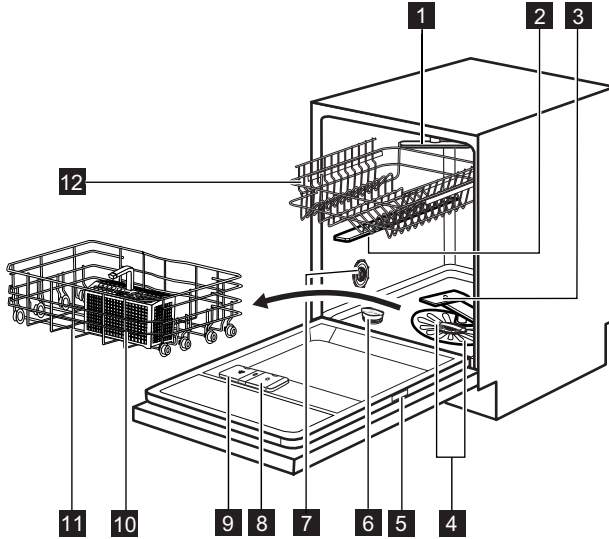
A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

**1.5 Ártalmatlanítás****VIGYÁZAT**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS

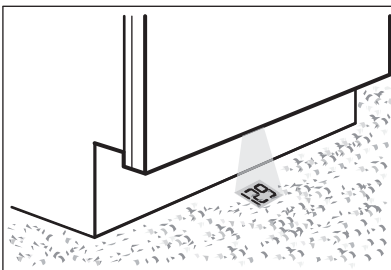


- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Felső szórókar      | <b>9</b> Mosogatószer-adagoló |
| <b>2</b> Legfelső szórókar   | <b>10</b> Evőeszköztartó      |
| <b>3</b> Alsó szórókar       | <b>11</b> Alsó kosár          |
| <b>4</b> Szűrők              | <b>12</b> Felső kosár         |
| <b>5</b> Adattábla           |                               |
| <b>6</b> Sótartály           |                               |
| <b>7</b> Vízkeménység-tárcsa |                               |
| <b>8</b> Öblítőszer-adagoló  |                               |



A készülék belső világítással rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a készülék ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

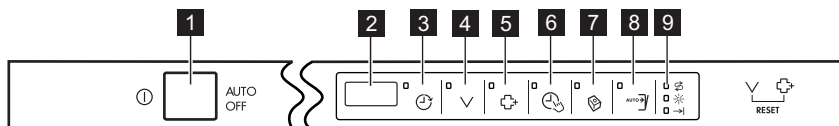
### 2.1 TimeBeam



A **TimeBeam** kijelző a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

- Amikor a program elindul, megjelenik a program időtartama.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a **0:00** és **CLEAN** kijelző világítani kezd.
- Amikor a késleltetett indítás elindul, a visszaszámláló és a **DELAY** kijelző világítani kezd.
- Ha a készülék hibásan működik, egy hibakód jelenik meg.

### 3. KEZELŐPANEL





- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb              | <b>6</b> TimeSaver érintőgomb |
| <b>2</b> Kijelzés                | <b>7</b> Multitab érintőgomb  |
| <b>3</b> Delay érintőgomb        | <b>8</b> AutoOpen érintőgomb  |
| <b>4</b> Program érintőgomb      | <b>9</b> Visszajelzők         |
| <b>5</b> ExtraHygiene érintőgomb |                               |

Visszajelzők	leírása
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Program vége visszajelző.

### 4. PROGRAMOK



Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
<b>1</b> AUTO SENSE 45°-70° <sup>1)</sup>	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	ExtraHygiene
<b>2</b> PRO 70° <sup>2)</sup>	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver
<b>3</b> Extra SILENT 50° <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	
<b>4</b> Quick 30MIN 60° <sup>4)</sup>	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	ExtraHygiene

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
5 ECO 50° 5)	Normál szennye- zettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C- on Öblítés Szárítás	ExtraHygiene <sup>6)</sup> TimeSaver <sup>7)</sup> AutoOpen
6 Quick 60MIN 55°	Normál szennye- zettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C- on Öblítés	ExtraHygiene
7  45°	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás 45 °C- on Öblítés Szárítás	
8  ✖ 8)	Összes	Előmosás	

- 1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 2) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
- 3) Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.
- 4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 5) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 6) A ExtraHygiene funkció beállítása nem lehetséges, ha az AutoOpen funkció be van kapcsolva. Kapcsolja ki azAutoOpen funkciót.
- 7) A TimeSaver funkció beállítása nem lehetséges, ha az AutoOpen funkció be van kapcsolva. Kapcsolja ki azAutoOpen funkciót.
- 8) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.

### Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasz- tás (kWh)	Víz (l)
1 AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
<b>2</b> PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
<b>3</b> Extra SILENT 50°	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
<b>4</b> Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
<b>5</b> ECO 50°	195	0.82	10.2
<b>6</b> Quick 60MIN 55°	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
<b>7</b>  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
<b>8</b> 	14	0.1	4

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a beállítások és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.

#### Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

**info.test@dishwasher-production.com**

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

### 5.1 ExtraHygiene

Ezzel a funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

#### A ExtraHygiene funkció bekapcsolása

**1.** Nyomja meg a(z) **ExtraHygiene** gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.



- Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző.

## 5.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken. A mosás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

### A TimeSaver funkció bekapcsolása

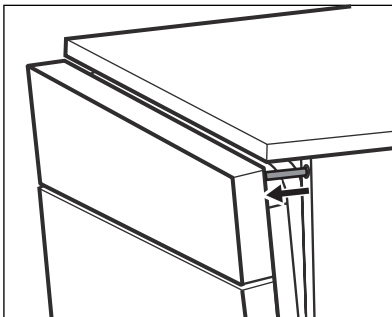
1. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző.

## 5.3 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja e kiegészítő funkciót. Ez a funkció leállítja az öblítőszer és a só használatát. A hozzá tartozó visszajelzők nem világítanak. Nőhet a program időtartama.

### A Multitab funkció bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.



### FIGYELEM

Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

2. Nyomja meg a **Multitab** gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd.

A kiegészítő funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Nyomja meg a **Multitab** gombot; a hozzá tartozó visszajelző elalszik.

### Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. Kapcsolja ki a Multitab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 5.4 AutoOpen

Ezzel a kiegészítő funkcióval jó szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiatartalom mellett.

ECO

Az 50° program beállításakor ez a funkció automatikusan bekapcsol. A kijelzőn megjelenik a AutoOpen visszajelző.

A funkció más programokkal való beállítása nem lehetséges.

- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus és a készülék ajtaja visszahúzódik. A készülék automatikusan ki-  
kapcsol.

Ha az AutoOpen funkciót szeretné ki-  
kapcsolni, nyomja meg az **AutoOpen**  
gombot. A hozzá tartozó visszajelző kial-  
szik.

Ekkor megnövekszik a program energiafogyasztása.

## 5.5 Hangjelzések

A hangjelzések a készülék meghibásodásakor vagy a vízlágyító szintjének beállításakor, illetve a program befejeződésekor szólalnak meg.

Alapértelmezésben a hangjelzések ki vannak kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolásukra.

### A hangjelzések kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa le nyomva a **Program** és a **ExtraHygiene** gombokat, amíg a Delay, Program, ExtraHygiene és a TimeSaver visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a(z) **ExtraHygiene** gombot.
  - A Delay, Program és a TimeSaver visszajelzők kialszanak.
  - A ExtraHygiene visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

<b>ib</b>	Hangjelzés be.
<b>0b</b>	Hangjelzés ki.

4. A beállítás módosításához nyomja meg az **ExtraHygiene** gombot.
5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 5.6 A TimeBeam funkció színének beállítása

A jó láthatóságért a TimeBeam funkció fénysugarának színét a padló színének megfelelően módosíthatja. 9 szín közül választhat.

Lehetőség van a TimeBeam funkció kikapcsolására.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa le nyomva a **Program** és a **ExtraHygiene** gombokat, amíg a Delay, Program, ExtraHygiene és a TimeSaver visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot.
  - A Delay, Program és a ExtraHygiene visszajelzők kialszanak.
  - A Timesaver visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelzőn egy szám és aC betű látható. Mindegyik szám egy másik szint jelent (0C = TimeBeam kikapcsolva).
4. A szín módosításához nyomja meg többször a **TimeSaver** érintőgombot, hogy lépkedhessen a színmenüben. A különböző színek megjelennek a padlón.
5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsen meg a kosarakat.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab funkciót.

## 6.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

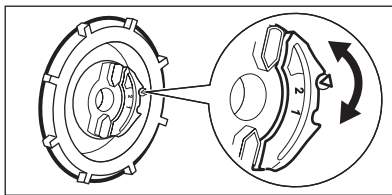
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás



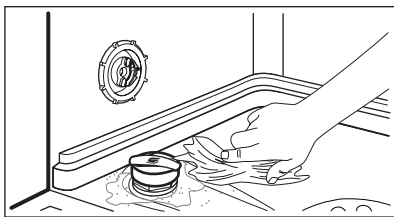
A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

### Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** és a **ExtraHygiene** gombokat, amíg a Delay, Program, ExtraHygiene és a TimeSaver visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a(z) **Delay** gombot.

- A Program, ExtraHygiene és a TimeSaver visszajelzők kialszanak.
  - A Delay visszajelző továbbra is villog.
  - A hangjelzések működnek, pl.: öt szaggatott hangjelzés = 5. szint.
  - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható, pl.: **5 L** = 5. szint.
4. Többször nyomja meg a **Delay** gombot a beállítás módosításához.
  5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.2 A sótartály feltöltése



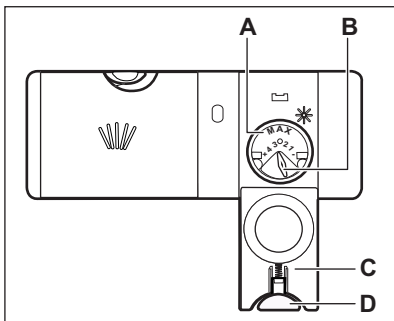
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.



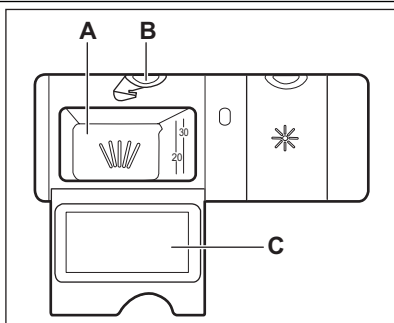
Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

## 7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.

- Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 7.1 A mosogatószer használata



- Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
- Tegyen mosogatószert az adagolóba (A).
- Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
- Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
- Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 7.2 Program kiválasztása és elindítása

### Beállítás üzemmód

Néhány beállítás esetén a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A készülék beállítás üzemmódban van, ha két vízszintes állapotsáv jelenik meg a kijelzőn. Ha nem ez az állapot látható a kezelőpaneelen, akkor egyidejűleg nyomja meg, és addig tartsa megnyomva a **Program** és **ExtraHygiene** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik két vízszintes állapotjelző sáv.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

- Nyissa ki a vízcsapot.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
- Állítson be egy programot. Ha akarja, akkor beállíthatja a megfelelő funkciókat
  - A program száma villog a kijelzőn.
- Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul. Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

- Állítsa be a programot.
- Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).
  - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
  - A kijelzőn megjelenik a Delay viszszajelző.
- Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszaszámlálás.
  - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

Amikor törli a késleltetett indítást, törli a beállított programot is.

- Nyomja meg egyszerre, és tartsa megnyomva a **Program** és **ExtraHygiene** gombot, amíg a kijelzőn

meg nem jelenik két vízszintes állapotjelző sáv.

2. Válassza ki ismét a kívánt programot.

## A program törlése

1. Nyomja meg egyszerre, és tartsa megnyomva a **Program** és **Extra-Hygiene** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik két vízszintes állapotjelző sáv.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

## Miután a program véget ért

0:00 látható a kijelzőn és világitani kezd a program vége visszajelző.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

## 2. Zárja el a vízcsapot.



Ha nem nyomja meg a be/ki gombot, akkor a program vége után néhány perc elteltével az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében,

## Figyelem

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

# 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

## 8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszer és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszer és regeneráló só tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek.

Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Amennyiben ezeket a tablettákat annak ellenére szeretné használni, hogy nem felelnek meg a környékén lévő vízkeménységnek, használjon regeneráló só is. Először kapcsolja be a Multitab funkciót, majd állítsa be a vízlágyítót az adott vízkeménységnek megfelelően, és használjon regeneráló só is.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 8.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.

- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

## 8.4 Egy program indítása előtt

### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

# 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



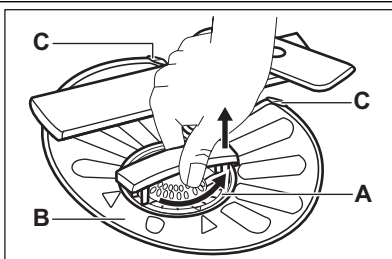
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

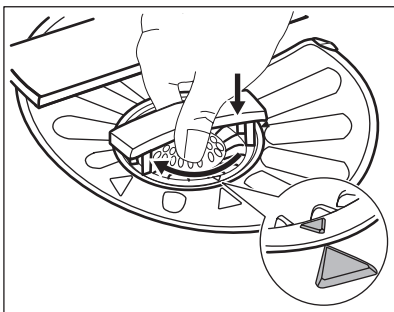
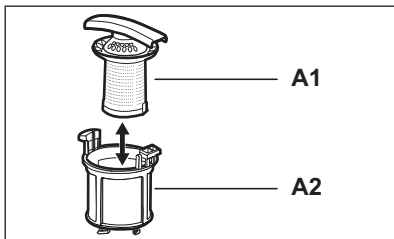


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.



2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.
6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

# 10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **E10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **E20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **E30** - A túlcserélés-gátló bekapcsol.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba.
	Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.



Jelenség	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.  Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap.  Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.  Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nem tömődött-e el.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlcordulás-gátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.

## 10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

**Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.**

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

**Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken**

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

## 10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása kizárólag akkor fordul elő, ha a Multitab funkció be van kapcsolva.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg

arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.

2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa le nyomva a **Program** és a **ExtraHygiene** gombokat, amíg a Delay, Program, ExtraHygiene és a TimeSaver visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a(z)**Program** gombot.
  - A Delay, ExtraHygiene és a Time-saver visszajelzők kialszanak.
  - A Program visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
4. A beállítás módosításához nyomja meg az **Program** gombot.
5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
7. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.

**0 d** Öblítőszer-adagoló ki.

**1 d** Öblítőszer-adagoló be.

## 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méreték	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / ( 8 / 0.8 )
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.


2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️.

Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékokat. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA . . . . .	20
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO . . . . .	22
3. PAINEL DE CONTROLO . . . . .	23
4. PROGRAMAS . . . . .	23
5. OPÇÕES . . . . .	25
6. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO . . . . .	27
7. UTILIZAÇÃO DIÁRIA . . . . .	29
8. SUGESTÕES E DICAS . . . . .	31
9. MANUTENÇÃO E LIMPEZA . . . . .	32
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS . . . . .	33
11. INFORMAÇÃO TÉCNICA . . . . .	35

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais. Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis. A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

## 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis



### ADVERTÊNCIA

Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização do mesmo. Essas pessoas devem ser vigiadas ou ensinadas a utilizar o aparelho por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

## 1.2 Instalação

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

## Ligação eléctrica



### ADVERTÊNCIA

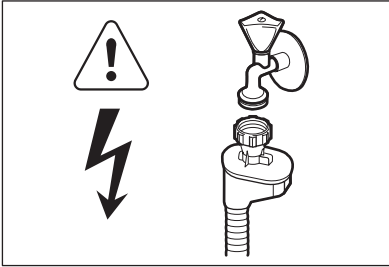
Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Não toque no cabo de alimentação ou na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

## Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe a água correr até sair limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um re-

vestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



#### **ADVERTÊNCIA**

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica para substituir a mangueira de entrada de água.

### 1.3 Utilização

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - Turismo rural
  - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
  - Ambientes hoteleiros tipo residencial.



#### **ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres

com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.

- Para evitar quedas, não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

### 1.4 Iluminação interior

Para substituir a iluminação interior, contacte a Assistência Técnica.

### 1.5 Eliminação

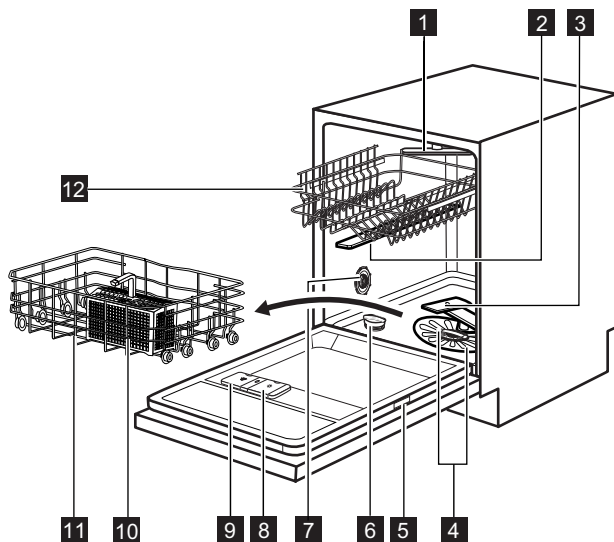


#### **ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos e asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



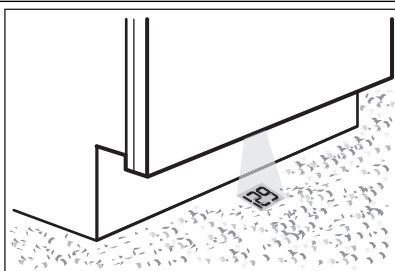
- 1** Braço aspersor do topo
- 2** Braço aspersor superior
- 3** Braço aspersor inferior
- 4** Filtros
- 5** Placa de características
- 6** Depósito de sal
- 7** Indicador da dureza da água
- 8** Distribuidor de abrillantador

- 9** Distribuidor de detergente
- 10** Cesto de talheres
- 11** Cesto inferior
- 12** Cesto superior



Esta máquina de lavar loiça possui uma luz interior que se acende quando a porta é aberta e se apaga quando a porta é fechada.

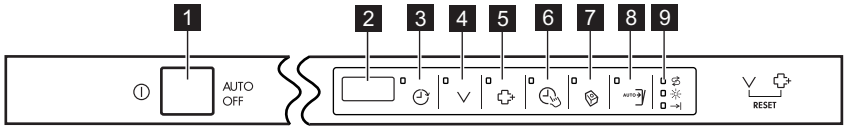
### 2.1 TimeBeam



O **TimeBeam** é uma luz que é projectada no chão, por baixo da porta do aparelho.

- Quando o programa inicia, aparece a duração do programa.
- Quando o programa estiver concluído, aparece **0:00** e **CLEAN**.
- Quando o início diferido inicia, aparece a contagem de crescente e **DELAY**.
- Se o aparelho tiver alguma anomalia, aparece um código de alarme.

### 3. PAINEL DE CONTROLO





- 1** Botão On/Off (ligar/desligar)
- 2** Visor
- 3** Botão táctil **Delay**
- 4** Botão táctil **Program**
- 5** Botão táctil **ExtraHygiene**

- 6** Botão táctil **TimeSaver**
- 7** Botão táctil **Multitab**
- 8** Botão táctil **AutoOpen**
- 9** Indicadores

Indicadores	Descrição
	Indicador de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de abrillantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de fim.

### 4. PROGRAMAS

Programa	Grau de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
<b>1</b> AUTO SENSE 45°-70° <sup>1)</sup>	Tudo Faianças, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem entre 45 °C e 70 °C Enxaguamentos Secagem	ExtraHygiene
<b>2</b> PRO 70° <sup>2)</sup>	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	TimeSaver
<b>3</b> Extra SILENT <sup>3)</sup> 50°	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	
<b>4</b> Quick 30MIN <sup>4)</sup> 60°	Sujidade recente Faianças e talheres	Lavagem a 60 °C Enxaguamento	ExtraHygiene
<b>5</b> ECO 50° <sup>5)</sup>	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	ExtraHygiene <sup>6)</sup> TimeSaver <sup>7)</sup> AutoOpen



Programa	Grau de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
<b>6</b> Quick <b>60MIN</b> 55°	Sujidade normal Faianças e talheres	Lavagem a 55 °C Enxaguamentos	ExtraHygiene
<b>7</b>  45°	Sujidade normal ou ligeira Faianças e vidros delicados	Lavagem a 45 °C Enxaguamentos Secagem	
<b>8</b>  ✕ 8)	Tudo	Pré-lavagem	

- 1) O aparelho detecta o grau de sujidade e a quantidade de objectos nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.
- 2) Este programa tem uma fase de enxaguamento com temperatura elevada para melhorar a higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.
- 3) Este é o programa mais silencioso. A bomba trabalha a uma velocidade muito baixa para diminuir o nível de ruído. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é mais longa.
- 4) Com este programa, pode lavar uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.
- 5) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para institutos de teste.)
- 6) Não é possível seleccionar ExtraHygiene se AutoOpen estiver activo. Desactive AutoOpen.
- 7) Não é possível seleccionar TimeSaver se AutoOpen estiver activo. Desactive AutoOpen.
- 8) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida adiram à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho. Não utilize detergente com este programa.

### Valores de consumo

Programa <sup>1)</sup>	Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
<b>1</b> AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
<b>2</b> PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
<b>3</b> Extra SILENT 50°	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11



Programa <sup>1)</sup>	Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
4 Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
5 ECO 50°	195	0.82	10.2
6 Quick 60MIN 55°	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

1) A duração do programa e os valores de consumo podem variar em função da pressão e da temperatura da água, das variações da corrente eléctrica, das opções e da quantidade de loiça.

#### Informação para teste

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

## 5. OPÇÕES



Active ou desactive as opções antes de iniciar um programa. Não pode activar ou desactivar as opções durante o funcionamento de um programa.



Se desejar seleccionar uma ou mais opções, certifique-se de que os respectivos indicadores ficam acesos antes de iniciar o programa.

#### Como activar a opção ExtraHygiene

1. Prima **ExtraHygiene**. O indicador correspondente acende-se. A duração do programa vai sendo actualizada no visor.

- Se a opção não for aplicável ao programa, o indicador correspondente pisca rapidamente 3 vezes e apaga-se.

#### 5.2 TimeSaver

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água. As fases de lavagem e secagem são mais curtas. A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal.

#### 5.1 ExtraHygiene

Com esta função, obterá melhores resultados de higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.

Os resultados da secagem podem não ser tão bons.

### Como activar a opção TimeSaver

1. Prima **TimeSaver**. O indicador correspondente acende-se. A duração do programa vai sendo actualizada no display.
  - Se a opção não for aplicável ao programa, o indicador correspondente pisca rapidamente 3 vezes e apaga-se.

## 5.3 Multitab

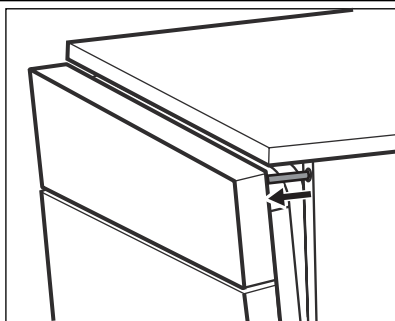
Active esta opção apenas quando utilizar pastilhas de detergente combinadas. Esta opção desactiva o uso de abrillantador e de sal. Os indicadores correspondentes ficam desligados. A duração do programa pode aumentar.

### Como activar a opção Multitab

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.
2. Prima **Multitab** - o indicador correspondente acende-se.

A opção fica activa até ser desactivada. Prima **Multitab** - o indicador correspondente apaga-se.

### Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute



#### CUIDADO

Não tente fechar a porta do aparelho quando o dispositivo estiver a mantê-la entreaberta. Isto pode provocar danos no aparelho.

Se pretender desactivar a opção AutoOpen, prima **AutoOpen**. O indicador correspondente apaga-se.

### estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Desactive a opção Multitab.
2. Regule o descalcificador da água para o nível mais elevado.
3. Certifique-se de que o depósito de sal e o dispensador de abrillantador estão cheios.
4. Inicie o programa mais curto que tenha fase de enxaguamento e não coloque detergente nem loiça.
5. Regule o descalcificador da água à dureza da água da sua área.
6. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

## 5.4 AutoOpen

Esta opção proporciona bons resultados de secagem com menos consumo de energia.

Esta opção é activada automaticamente

quando seleccionar o programa <sup>ECO</sup> 50°. O indicador AutoOpen acende.

Não é possível seleccionar esta opção com outros programas.

- Durante a fase de secagem, um dispositivo abre a porta do aparelho e mantém-na entreaberta.
- No fim do programa, o dispositivo é retraído e a porta do aparelho fecha-se. O aparelho desactiva-se automaticamente.

Nesta situação, o consumo de energia do programa aumenta.

## 5.5 Sinais sonoros

O aparelho emite sinais sonoros quando tem alguma anomalia, quando ocorre um ajuste do nível do amaciador da água e quando o programa termina. Este sinal sonoro está activado por predefinição, mas é possível desactivá-lo.

### Como desactivar os sinais sonoros

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
  2. Mantenha os botões **Program** e **ExtraHygiene** premidos em simultâneo até que os indicadores Delay, Program, ExtraHygiene e TimeSaver fiquem intermitentes.
  3. Prima **ExtraHygiene**.
    - Os indicadores Delay, Program e TimeSaver apagam-se.
    - O indicador ExtraHygiene continua a piscar.
    - O visor apresenta a definição actual.
- |           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| <b>1b</b> | Sinal acústico ligado (on).     |
| <b>0b</b> | Sinal acústico desligado (off). |
4. Prima **ExtraHygiene** para mudar a selecção.
  5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

### 5.6 Como definir a cor do TimeBeam

Pode alterar a cor do TimeBeam de forma a condizer com a cor do chão da sua

cozinha. Estão disponíveis 9 cores diferentes.

Também é possível desactivar o TimeBeam.

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
2. Mantenha os botões **Program** e **ExtraHygiene** premidos em simultâneo até que os indicadores Delay, Program, ExtraHygiene e TimeSaver fiquem intermitentes.
3. Prima **TimeSaver**.
  - Os indicadores Delay, Program e ExtraHygiene apagam-se.
  - O indicador Timesaver continua a piscar.
  - O visor apresenta um número e a letra C. Cada número representa uma cor diferente (0C = TimeBeam desactivado).
4. Para seleccionar uma cor, prima **TimeSaver** sucessivamente para percorrer o menu das cores. As diferentes cores são apresentadas no chão da cozinha.
5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

## 6. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que o nível definido para a dureza da água corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule a dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillhantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos de processamento no aparelho. Inicie um programa para os remover. Não utilize detergente e não carregue os custos.



Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, utilize a opção Multitab.

## 6.1 Regular a dureza da água

Dureza da água				Regulação da dureza da água	
Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graduação Clarke	Manual	Electrónica
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

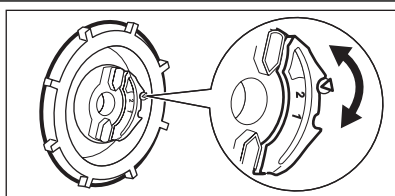
1) Posição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.



Tem de ajustar o descalcificador de água manual e electronicamente.

### Regulação manual



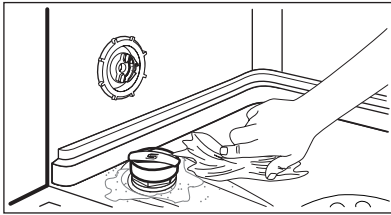
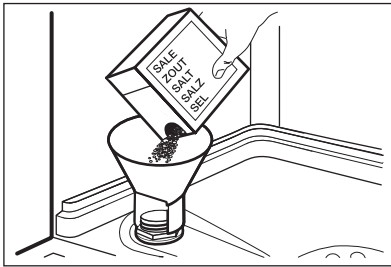
Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2.

### Regulação electrónica

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
2. Mantenha os botões **Program** e **ExtraHygiene** premidos em simultâneo até que os indicadores Delay, Program, ExtraHygiene e TimeSaver fiquem intermitentes.
3. Prima **Delay**.
4. Prima **Delay** repetidamente para alterar a definição.
  - Os indicadores Program, ExtraHygiene e TimeSaver apagam-se.
  - O indicador Delay continua a piscar.
  - São emitidos sinais sonoros. Por exemplo, cinco sinais sonoros intermitentes = nível 5.
  - O visor apresenta a regulação do amaciador da água. Por exemplo, **5 L** = nível 5.

5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

## 6.2 Encher o depósito de sal



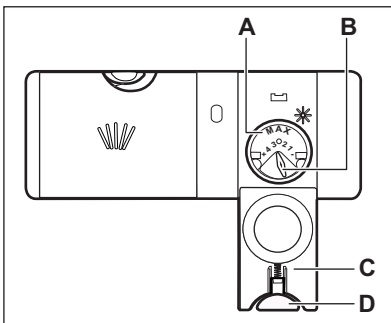
1. Rode a tampa para a esquerda e abra o depósito de sal.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



### CUIDADO

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

## 6.3 Encher o distribuidor de abrillantador



1. Prima o botão (D) para abrir a tampa (C).
2. Encha o distribuidor de abrillantador (A) apenas até à marca "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.



Podem rodar o selector de quantidade a libertar (B) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 (mais quantidade).

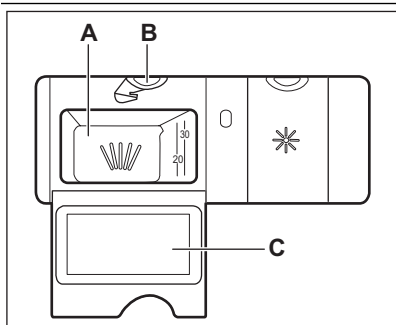
## 7. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
  - Se o indicador de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
  - Se o indicador de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Carregue os cestos.

4. Adicione o detergente.

5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

## 7.1 Utilizar o detergente



1. Prima o botão de libertação (B) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente no compartimento (A).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no compartimento (A).
5. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

## 7.2 Seleccionar e iniciar um programa

começa a diminuir em passos de 1 minuto.

### Modo de selecção

Para algumas definições, é necessário que o aparelho esteja no modo de selecção.

Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. O aparelho está no modo de selecção quando o visor apresenta 2 barras de estado horizontais. Se o painel de comandos não mostrar esta condição, mantenha premidos os botões **Program** e **ExtraHygiene** em simultâneo até que o visor apresente 2 barras de estado horizontais.

### Iniciar um programa sem início diferido

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
3. Seleccione um programa e, se desejar, pode seleccionar as opções aplicáveis.
  - O número do programa pisca no visor.
4. Feche a porta do aparelho. O programa inicia. A duração do programa

### Iniciar um programa com início diferido

1. Seleccione o programa.
2. Prima **Delay** repetidamente até que o visor apresente o tempo de atraso que pretende definir (de 1 a 24 horas).
  - O tempo de atraso fica intermitente no visor.
  - O indicador Delay acende.
3. Feche a porta do aparelho. A contagem decrescente é iniciada.
  - Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa inicia.

### Abriu a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abriu a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

## Cancelar o Início Diferido com a contagem decrescente já iniciada

Se cancelar o início diferido, o programa também é cancelado.

1. Prima e mantenha premidos **Program** e **ExtraHygiene** em simultâneo até que o visor apresente 2 barras de estado horizontais.
2. Selecciona novamente o programa.

## Cancelar o programa

1. Prima e mantenha premidos **Program** e **ExtraHygiene** em simultâneo até que o visor apresente 2 barras de estado horizontais.



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

## No fim do programa

O visor apresenta 0:00 e o indicador de fim acende-se.

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho.
2. Feche a torneira da água.



Se não premir o botão On/Off (ligar/desligar), a função AUTO OFF desactiva automaticamente o aparelho alguns minutos após o fim do programa. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

## Importante

- Permita que a loiça arrefeça antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Retire primeiro a loiça do cesto inferior e só depois a do cesto superior.
- Pode haver água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

# 8. SUGESTÕES E DICAS

## 8.1 Descalcificador da água

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O descalcificador da água neutraliza estes minerais.

O sal para máquinas de lavar loiça mantém o descalcificador da água limpo e em boas condições. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água. Isto garante que é utilizada a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

## 8.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.

- O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas durante a fase de enxaguamento.
- As pastilhas de detergente combinadas contêm detergente, abrillantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.

Se pretender utilizar estas pastilhas com uma dureza de água fora dos valores indicados, deve utilizar também sal para máquinas de lavar loiça. Comece por activar a opção Multitab, regule a libertação de amaciador da água para a dureza da água na sua área e utilize sal para máquinas de lavar loiça.

- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergen-

te na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.



Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

## 8.3 Colocar loiça nos cestos



Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que pode ser lavada na máquina.
- Não coloque loiça de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Para remover facilmente resíduos de alimentos queimados, coloque os pratos e os tachos de molho antes de os colocar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.

- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que não poderão mover-se.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

## 8.4 Antes de iniciar um programa

### Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Utiliza a quantidade de detergente correcta.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

# 9. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### ADVERTÊNCIA

Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

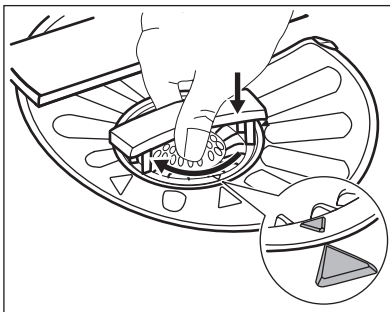
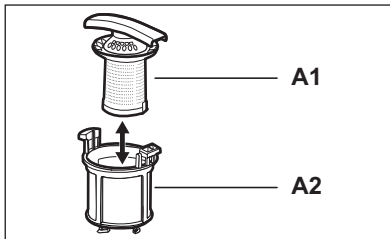
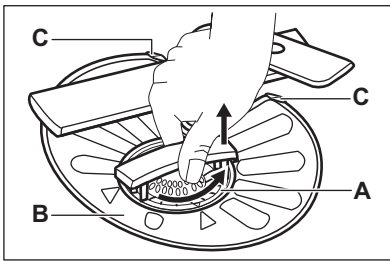


Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores.

Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.



## 9.1 Limpar os filtros



1. Rode o filtro (A) para a esquerda e remova-o.
2. Para desmontar o filtro (A), separe as partes (A1) e (A2).
3. Remova o filtro (B).
4. Lave os filtros com água.
5. Coloque o filtro (B) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que o filtro encaixa correctamente sob as duas guias (C).
6. Monte o filtro (A) colocando-o na posição correcta no filtro (B). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## 9.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

## 9.3 Limpeza externa

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

# 10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.

Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações seguintes para tentar resolver o problema.

**No caso de algumas avarias, o display apresenta um código de alarme:**

- **,10** - O aparelho não se enche com água.
- **,20** - O aparelho não esco a água.
- **,30** - O dispositivo anti-inundação está activado.

**ADVERTÊNCIA**

Desactive o aparelho antes de realizar as verificações.

<b>Problema</b>	<b>Solução possível</b>
Não consegue activar o aparelho.	Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.
	Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.
	Se tiver definido um início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	Certifique-se de que a torneira da água está aberta.
	Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.
	Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.
	Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.
	Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não esco a água.	Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.
	Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação está activado.	Feche a torneira da água e contacte a Assistência Técnica.

Após todas as verificações, active o aparelho. O programa continua a partir do ponto de interrupção.

Se o problema voltar a ocorrer, contacte a Assistência Técnica.

Se o display mostrar outros códigos de alarme, contacte a Assistência Técnica.

## 10.1 Se os resultados de lavagem e de secagem não forem satisfatórios

### Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos

- Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição inferior.

- A quantidade de detergente é demasiada.

### Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos

- A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição superior.
- A causa pode estar na qualidade do detergente.

### Os pratos estão molhados

- O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.
- O distribuidor de abrillantador está vazio.

- A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
- A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.



Consulte "SUGESTÕES E DICAS" para conhecer outras causas possíveis.

## 10.2 Como activar o distribuidor de abrillantador

A activação do distribuidor de abrillantador só é possível com a opção Multitab activada.

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
2. Mantenha os botões **Program** e **ExtraHygiene** premidos em simultâneo

até que os indicadores Delay, Program, ExtraHygiene e TimeSaver fiquem intermitentes.

### 3. Prima **Program**.

- Os indicadores Delay, ExtraHygiene e Timesaver apagam-se.
- O indicador Program continua a piscar.
- O visor apresenta a definição actual.

<b>0 d</b>	Distribuidor de abrillantador desligado (off).
------------	------------------------------------------------

<b>1 d</b>	Distribuidor de abrillantador ligado (on).
------------	--------------------------------------------

4. Prima **Program** para mudar a selecção.
5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.
6. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.
7. Encha o distribuidor de abrillantador.

# 11. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220-240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água <sup>1)</sup>	Água fria ou água quente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado)	0.10 W
	Modo Off (desligado)	0.10 W

<sup>1)</sup> Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com rosca de 3/4".

<sup>2)</sup> Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 12. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻️. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e

electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo 🗑️ juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA . . . . .	38
2. OPIS IZDELKA . . . . .	40
3. UPRAVLJALNA PLOŠČA . . . . .	41
4. PROGRAMI . . . . .	41
5. FUNKCIJE . . . . .	43
6. PRED PRVO UPORABO . . . . .	45
7. VSAKODNEVNA UPORABA . . . . .	47
8. NAMIGI IN NASVETI . . . . .	49
9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE . . . . .	50
10. ODPRAVLJANJE TEŽAV . . . . .	51
11. TEHNIČNE INFORMACIJE . . . . .	52

## ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

# 1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

## 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



### OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

## 1.2 Namestitev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

## Priključitev na električno napetost



### OPOZORILO!

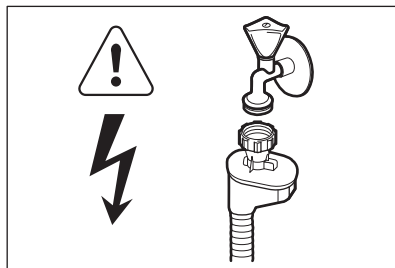
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.

- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabela. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabela ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



### OPOZORILO!

Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtič-

nice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na servis.

### 1.3 Uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmečkih hišah,
  - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
  - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.



#### **OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.

- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.

### 1.4 Notranja lučka

Za menjavo notranje žarnice stopite v stik s servisom.

### 1.5 Odstranjevanje

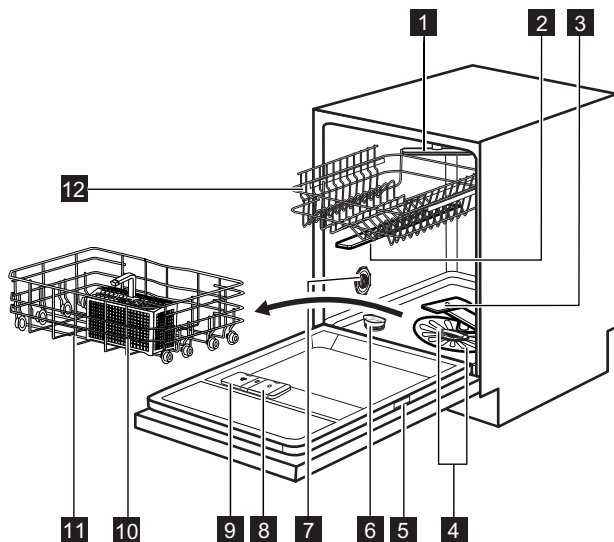


#### **OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

## 2. OPIS IZDELKA



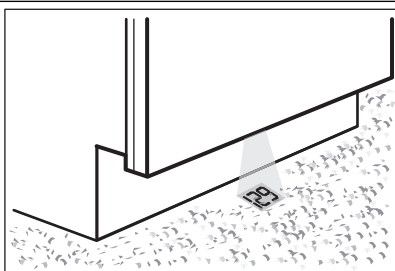
- 1** Vrhnja brizgalna ročica
- 2** Zgornja brizgalna ročica
- 3** Spodnja brizgalna ročica
- 4** Filtri
- 5** Ploščica za tehnične navedbe
- 6** Posoda za sol
- 7** Preklopnik za nastavitev trdote vode
- 8** Predal sredstva za izpiranje

- 9** Predal za pomivalno sredstvo
- 10** Košarica za jedilni pribor
- 11** Spodnja košara
- 12** Zgornja košara



Pomivalni stroj ima notranjo žarnico, ki se vklopi in ugasne ob odpiranju in zapiranju vrat.

### 2.1 TimeBeam

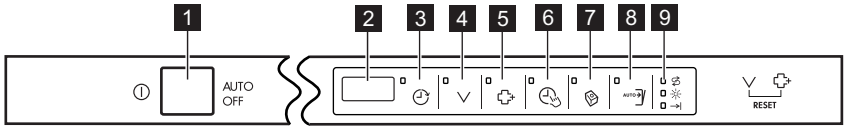


**TimeBeam** je prikazovalnik, ki sveti na tleh pod vrati naprave.

- Ko se program zažene, se prikaže trajanje programa.
- Ob zaključku programa se prikažeta **0:00** in **CLEAN**.
- Ko se zažene zamik vklopa, se prikažeta odštevanje in **DELAY**.
- V primeru napake v delovanju naprave se prikaže opozorilna koda.



### 3. UPRAVLJALNA PLOŠČA





- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1</b> Tipka za vklop/izklop              | <b>6</b> Polje na dotik <b>TimeSaver</b> |
| <b>2</b> Prikazovalnik                      | <b>7</b> Polje na dotik <b>Multitab</b>  |
| <b>3</b> Polje na dotik <b>Delay</b>        | <b>8</b> Polje na dotik <b>AutoOpen</b>  |
| <b>4</b> Polje na dotik <b>Program</b>      | <b>9</b> Indikatorji                     |
| <b>5</b> Polje na dotik <b>ExtraHygiene</b> |                                          |

Indikatorji	Opis
	Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator za konec.

### 4. PROGRAMI



Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
<b>1</b> AUTO SENSE 45°-70° <sup>1)</sup>	Vse Porcelan, jedilni pribor, lonci in po- nve	Predpomivanje Pomivanje od 45 °C do 70 °C Izpiranje Sušenje	ExtraHygiene
<b>2</b> PRO 70° <sup>2)</sup>	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in po- nve	Predpomivanje Pomivanje pri 70 °C Izpiranje Sušenje	TimeSaver
<b>3</b> Extra SILENT 50° <sup>3)</sup>	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranje Sušenje	
<b>4</b> Quick 30MIN 60° <sup>4)</sup>	Sveža umazanija Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje pri 60 °C Izpiranje	ExtraHygiene
<b>5</b> ECO 50° <sup>5)</sup>	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranje Sušenje	ExtraHygiene <sup>6)</sup> TimeSaver <sup>7)</sup> AutoOpen

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
<b>6</b> Quick 60MIN 55°	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje pri 55 °C Izpiranja	ExtraHygiene
<b>7</b>  45°	Običajno ali malo umazano Občutljiv porcelan in steklena posoda	Pomivanje pri 45 °C Izpiranja Sušenje	
<b>8</b>  ✖ 8)	Vse	Predpomivanje	

- 1) Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije ter čas trajanja programa.
- 2) Ta program ima fazo izpiranja pri visoki temperaturi za boljše rezultate glede higiene. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.
- 3) To je najbolj tih program. Črpalka deluje zelo počasi in na ta način zniža raven hrupa. Ker črpalka deluje počasi, traja program dlje.
- 4) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.
- 5) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazan porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).
- 6) Funkcije ExtraHygiene ni mogoče nastaviti, če se izvaja funkcija AutoOpen. Izklopite funkcijo AutoOpen.
- 7) Funkcije TimeSaver ni mogoče nastaviti, če se izvaja funkcija AutoOpen. Izklopite funkcijo AutoOpen.
- 8) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

### Vrednosti porabe

Program <sup>1)</sup>	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
<b>1</b> AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
<b>2</b> PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
<b>3</b> Extra SILENT 50°	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
<b>4</b> Quick 30MIN 60°	30	0.8	9

Program <sup>1)</sup>	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
5 ECO 50°	195	0.82	10.2
6 Quick 60MIN 55°	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

1) Trajanje programa in vrednosti porabe so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

### Informacije za preizkuševalne inštitute

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

## 5. FUNKCIJE



Funkcije vklopite ali izklopite pred začetkom programa. Funkcije med delovanjem programa ni mogoče vklopiti ali izklopiti.



Če nastavite eno ali več funkcij, se prepričajte, da pred začetkom programa svetijo ustrezni indikatorji.

### 5.1 ExtraHygiene

S to funkcijo so rezultati glede higiene boljši. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.

#### Vklop funkcije ExtraHygiene

1. Pritisnite **ExtraHygiene**. Zasveti ustrezen indikator. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
  - Če funkcija ni primerna za program, ustrezni indikator trikrat hitro utripne in nato preneha svetiti.

### 5.2 TimeSaver

Ta funkcija zviša tlak in temperaturo vode. Fazi pomivanja in sušenja sta krajši. Skupen čas trajanja programa se skrajša za približno 50 %. Rezultati pomivanja so enaki kot pri običajnem trajanju programa. Rezultati sušenja se lahko poslabšajo.

#### Vklop funkcije TimeSaver

1. Pritisnite **TimeSaver**. Zasveti ustrezen indikator. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
  - Če funkcija ni primerna za program, ustrezni indikator trikrat hitro utripne in nato preneha svetiti.

### 5.3 Multitab

To funkcijo vklopite le ob uporabi kombiniranih tablet. Ta funkcija prekine uporabo sredstva za izpiranje in soli. Ustrezni indikatorji ne svetijo.

Trajanje programa se lahko podaljša.

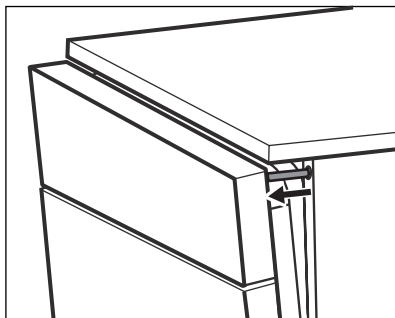
### Vklop funkcije Multitab

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Pritisnite tipko **Multitab**, zasveti ustrezní indikator.

Funkcija ostane vklopljena, dokler je ne izklopite. Pritisnite tipko **Multitab**, ustrezní indikator preneha svetiti.

**Če prenehate uporabljati kombinirane tablete, preden začnete ločeno uporabljati pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol, naredite naslednje:**

1. Izklopite funkcijo Multitab.
2. Sistem za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
3. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.



### PREVIDNOST!

Ne poskušajte zapreti vrat naprave, medtem ko jih stroj ohranja priprta. To lahko poškoduje napravo.

Če želite izklopiti funkcijo AutoOpen, pritisnite **AutoOpen**. Ustrezní indikator se izklopi.

V tem primeru se poraba energije programa poveča.

## 5.5 Zvočni signali

Zvočni signali se oglasijo v primeru napake v delovanju naprave, ko je potrebna nastavitev stopnje sistema za mehčanje vode in ob zaključku programa. Privzeto so zvočni signali vklopljeni, a jih lahko izklopite.

4. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja, brez pomivalnega sredstva in posode.
5. Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

## 5.4 AutoOpen

Ta funkcija omogoča dobre rezultate sušenja z manjšo porabo energije.

Ta funkcija se samodejno vklopi ob nastavitvi programa <sup>ECO</sup> 50°.

Zasveti indikator AutoOpen.

Te funkcije ni mogoče nastaviti z drugimi programi.

- Med izvajanjem faze sušenja stroj samodejno odpre vrata naprave in jih pusti priprta.
- Ob koncu programa stroj znova zapre vrata naprave. Naprava se samodejno izklopi.

### Izklop zvočnih signalov

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler ne začnejo utripati indikatorji funkcij Delay, Program, ExtraHygiene in TimeSaver.
3. Pritisnite **ExtraHygiene**.
  - Indikatorji funkcij Delay, Program in TimeSaver ugasnejo.
  - Indikator funkcije ExtraHygiene še naprej utripa.
  - Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitev.

**1b** Vklopljen zvočni signal.

**0b** Izklopljen zvočni signal.

4. Pritisnite **ExtraHygiene** za spremembo nastavitve.

5. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.

## 5.6 Nastavitev barve funkcije TimeBeam

Barvo funkcije TimeBeam lahko spremenite, tako da se ujema z barvo kuhinjskih tal. Na voljo je devet različnih barv. Funkcijo TimeBeam lahko tudi izklopite.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler ne začnejo utripati indikatorji funkcij Delay, Program, ExtraHygiene in TimeSaver.

3. Pritisnite **TimeSaver**.

- Indikatorji funkcij Delay, Program in ExtraHygiene ugasnejo.
- Indikator funkcije Timesaver še naprej utripa.
- Na prikazovalniku se prikažeta številka in črka C. Vsaka številka je povezana z drugo barvo (0C = funkcija TimeBeam je izklopljena).

4. Za nastavitev barve pritisčajte polje **TimeSaver** za pomikanje po meniju barv. Na kuhinjskih tleh se prikazujejo različne barve.
5. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.

## 6. PRED PRVO UPORABO

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite pipo.
5. V napravi lahko ostanejo ostanki pomivanja. Za odstranitev zaženite program. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.



Če uporabljate kombinirane tablete, vklopite funkcijo Multitab.

### 6.1 Nastavitev sistema za mehčanje vode

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

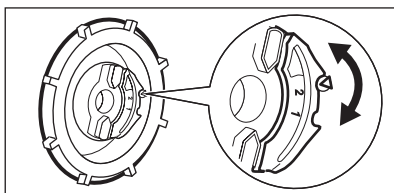
1) Tovarniška nastavitvev.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.



Sistem za mehčanje vode je treba nastaviti ročno in elektronsko.

## Ročna nastavitvev

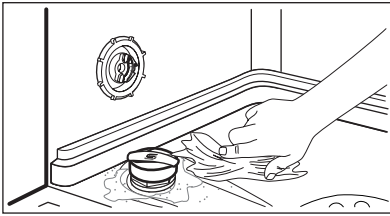
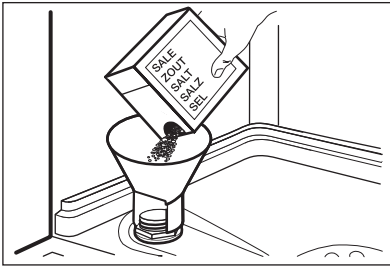


Preklopnik za nastavitvev trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2.

## Elektronska nastavitvev

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler ne začnejo utripati indikatorji funkcij Delay, Program, ExtraHygiene in TimeSaver.
3. Pritisnite **Delay**.
  - Indikatorji funkcij Program, ExtraHygiene in TimeSaver ugasnejo.
  - Indikator funkcije Delay še naprej utripa.
4. Za spremembo nastavitvev pritiskajte **Delay**.
5. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitvev.
  - Zvočni signali se oglasijo, npr. pet prekinjajočih zvočnih signalov = stopnja 5.
  - Prikazovalnik prikazuje nastavitvev sistema za mehčanje vode, npr. **S L** = stopnja 5.

## 6.2 Polnjenje posode za sol



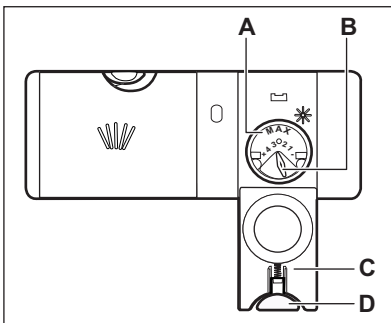
1. Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo za sol.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Pokrov zavrtite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



### PREVIDNOST!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

## 6.3 Polnjenje predala sredstva za izpiranje



1. Pritisnite tipko (D), da odprete pokrov (C).
2. Predal sredstva za izpiranje (A) napolnite do oznake »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitvev zaskoči.

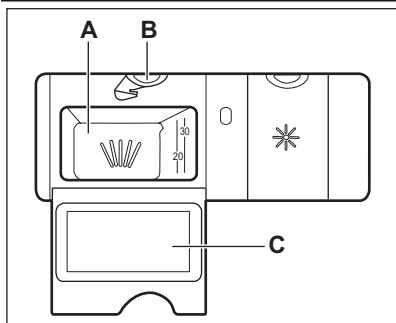


Gumb za izbiro sproščene količine (B) lahko obračate med položajem 1 (najmanjša količina) in položajem 4 (največja količina).

## 7. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
  - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
  - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanje.

## 7.1 Uporaba pomivalnega sredstva



1. Pritisnite tipko **(B)**, da odprete pokrov **(C)**.
2. Dajte pomivalno sredstvo v predelek **(A)**.
3. Če program vključuje fazo predpomivanja, na notranji del vrat naprave stresite majhno količino pomivalnega sredstva.
4. Če uporabljate tablete, v predelek **(A)** vstavite tableto.
5. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitve zaskoči.

## 7.2 Nastavitev in vklop programa

### Nastavitveni način

Pri nekaterih nastavitvah mora biti naprava v nastavitvenem načinu. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava je v nastavitvenem načinu, ko se na prikazovalniku prikaže ta dve vodoravni vrstici stanja. Če upravljalna plošča ne prikaže tega stanja, hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler se na prikazovalniku ne prikažeta dve vodoravni vrstici stanja.

### Začetek programa brez zamika vklopa

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
3. Nastavite program. Po želji lahko nastavite primerne funkcije.
  - Številka programa utripa na prikazovalniku.
4. Zaprite vrata naprave. Program se začne. Trajanje programa se začne zmanjševati v korakih po eno minuto.

### Začetek programa z zamikom vklopa

1. Nastavite program.
2. Pritiskajte **Delay**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas zamika

vklopa, ki ga želite nastaviti (od ene do 24 ur).

- Na prikazovalniku utripa čas zamika vklopa.
  - Zasveti indikator Delay.
3. Zaprite vrata naprave. Odštevanje se začne.
    - Po koncu odštevanja se program začne.

### Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitev.

### Preklic zamika vklopa med odštevanjem

Ko prekličete zamik vklopa, je preklican tudi program.

1. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler se na prikazovalniku ne prikažeta dve vodoravni vrstici stanja.
2. Ponovno nastavite program.

### Preklic programa

1. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler se na prikazovalniku ne prikažeta dve vodoravni vrstici stanja.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.



## Ob koncu programa

Na prikazovalniku se prikaže 0:00 in zaslveti indikator za konec.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave.
2. Zaprite pipo.



Če ne pritisnete tipke za vklop/izklop, funkcija AUTO OFF samodejno izklopi napravo nekaj minut po koncu programa. Na ta način zmanjšate porabo energije.

## Pomembno

- Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
- Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.
- Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

## 8. NAMIGI IN NASVETI

### 8.1 Mehčalec vode

Trda voda vsebuje veliko mineralov, ki lahko povzročijo poškodbo naprave in slabo pomito posodo. Sistem za mehčanje vode nevtralizira te minerale. Sol za pomivalne stroje ohranja sistem za mehčanje vode čist in v dobrem stanju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode. Zagotovi, da sistem za mehčanje vode uporablja pravo količino soli in vode.

### 8.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Sredstvo za izpiranje med zadnjo fazo izpiranja pripomore k sušenju posode brez lis in madežev.
- Kombinirane tablete vsebujejo pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in druga dodana sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu. Oglejte si navodila na embalaži izdelkov.

Če želite te tablete uporabiti za neprijetno trdoto vode, morate uporabiti tudi sol za pomivalne stroje. Najprej vklopite funkcijo Multitab, nato prilagodite sistem za mehčanje vode trdoti vode v vašem kraju in uporabite sol za pomivalne stroje.

- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.



Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

### 8.3 Polnjenje košar



Oglejte si priložen list s primeri napoljenosti košar.

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Za preprosto odstranitev zažganih ostankov hrane lonce in ponve namakajte v vodi, preden jih zložite v napravo.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.

- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

## 8.4 Pred vklopom programa

### Poskrbite za naslednje:

- Da bodo filtri čisti in pravilno nameščeni.

- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da bo program primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.
- Da bo uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da je pokrov posode za sol povsem privit.

# 9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



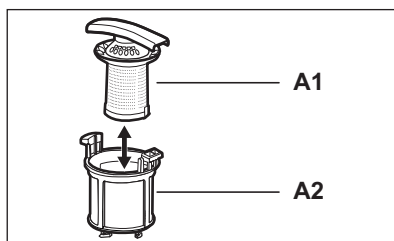
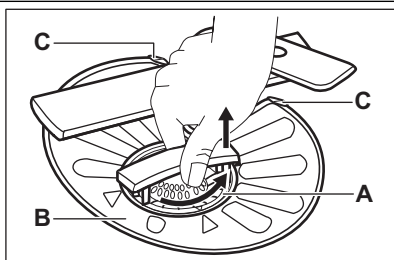
### OPOZORILO!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

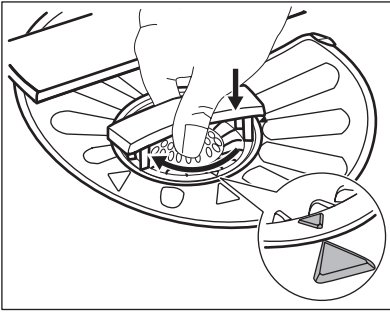


Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

## 9.1 Čiščenje filtrov



1. Filter (A) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.
2. Če želite filter (A) razstaviti, ločite dela (A1) in (A2).
3. Odstranite filter (B).
4. Filtra sperite pod vodo.
5. Filter (B) namestite v prvotni položaj. Poskrbite, da bo pravilno vstavljen pod vodili (C).



6. Sestavite filter (A) in ga namestite v filter (B). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.



Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

## 9.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic. Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

## 9.3 Čiščenje zunanjih površin

Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporablajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

# 10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Preden se obrnete na servis, si oglejte informacije v nadaljevanju za rešitev težave.

**Pri nekaterih težavah se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda:**

- **,10** - Naprava se ne napolni z vodo.

- **,20** - Naprava ne izčrpa vode.
- **,30** - Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.



### OPOZORILO!

Pred preverjanji izklopite napravo.

Težava	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitev prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.
Naprava se ne napolni z vodo.	Prepričajte se, da je pipa odprta.
	Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
	Prepričajte se, da pipa ni zamašena.
	Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.

Težava	Možna rešitev
Naprava ne izčrpa vode.	Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.	Zaprte pipo in se obrnite na servis.

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Če se težava ponovi, se obrnite na servis.

Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servis.

## 10.1 Če rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

### Beli pasovi ali modrikast sloj na kozarcih in posodi

- Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj.
- Pomivalnega sredstva je preveč.

### Madeži in posušene vodne kapljice na kozarcih in posodi

- Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj.
- Vzrok je lahko v kakovosti pomivalnega sredstva.

### Posoda je mokra

- Program ne vključuje faze sušenja ali pa vključuje fazo sušenja pri nizki temperaturi.
- Predal sredstva za izpiranje je prazen.
- Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.
- Vzrok je lahko v kakovosti kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.



Za druge možne vzroke si oglejte »NAMIGI IN NASVETI«.

## 10.2 Vklapljenost sredstva za izpiranje

Doziranje sredstva za izpiranje se lahko vklopi le ob vklopljeni funkciji Multitab.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Naprava mora biti v nastavljenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite polji **Program** in **ExtraHygiene**, dokler ne začnejo utripati indikatorji funkcij Delay, Program, ExtraHygiene in TimeSaver.
3. Pritisnite **Program**.
  - Indikatorji funkcij Delay, ExtraHygiene in Timesaver ugasnejo.
  - Indikator funkcije Program še naprej utripa.
  - Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitve.

	Doziranje sredstva za izpiranje je izklopljeno.
--	-------------------------------------------------

	Doziranje sredstva za izpiranje je vklopljeno.
--	------------------------------------------------

4. Pritisnite **Program** za spremembo nastavitve.
5. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.
6. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.
7. Napolnite predal sredstva za izpiranje.

# 11. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	596 / 818 - 898 / 550
------	--------------------------------	-----------------------


Priključitev na električno napetost	Oglejte si ploščico za tehnične navedbe.	
	Napetost	220-240 V
	Frekvenca	50 Hz
Tlak vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / ( 8 / 0.8 )
Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ali vroča voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	12
Poraba energije	Vklopljen	0.10 W
	Izklopljen	0.10 W

1) Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

2) Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

## 12. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻️. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav,

označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.





